

ح	పచ్చి మిరపకాయ తినటం వల్ల గొంతు మంటతో గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ ఘా అంటాము కదా! అలాగా	ح	'ఖరము'లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండ్రించి పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.
ق	కోడిపుంజు చేసే శబ్దం 'క్వొ.. క్వా'	ق	ఒట్టి 'గ' అని కాదు పసికందు అగూ... అగూ... అన్నట్లు గటర్ గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం.
ك	అర్బు ఉచ్చారణ విధాన మిర్రఆర్ ఆడియా సహాయం తీసుకోవాలి.	ك	Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.

**30. అర్ రూమ్      30. సూరతుర్ రూమ్      30 سورة الروم**

<p>అపార కరుణామయుడు, పరమ కృపాశీలుడైన అల్లాహ్ పేరుతో ప్రారంభం</p>	<p>ఖిస్తిల్లాహిర్ రహ్మానిర్ రహీమ్</p>	<p>بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ</p>
<p>1 - 2 అలిఫ్ - లామ్ - మీమ్. రోమనులు ఓడిపోయారు -</p>	<p>అలిఫ్.లామ్. మీమ్. (1) గులిబతిర్ రూమ్ (2)</p>	<p>أَلَمْ نَكُنْ مِنْ قَبْلِهِ رُحَمَاءَ لَمَّا كَانَ الْإِنْسَانُ أَكْفَادًا لَمَّا سَأَلَهُ الْكُفْرَانُ أَإِنِّي لَمَكْرَمٌ بِمَا عَبَدْتَهُ إِنِّي أَكْتُبُ الْكَفُورَ إِنَّ أَوَّلَ كِتَابِ الْإِنشَانِ لَشَرٌّ لِمَنْ كَفَرَ إِنِّي أَكْتُبُ الْكَفُورَ إِنَّ أَوَّلَ كِتَابِ الْإِنشَانِ لَشَرٌّ لِمَنْ كَفَرَ</p>
<p>3 సమీప భూభాగంలో. అయితే (ఈ) అపజయం తరువాత త్వరలోనే వారు విజేతలవుతారు.</p>	<p>ఫీ అద్నల్ అర్దియ్ వహమ్ మిమ్(బత్తిది గలబిహిమ్ స యగ్లిబాన్ (3)</p>	<p>فِي آذَانِ الْأَرْضِ وَهُمْ مِنْ بَعْدِ عَلَيْهِمْ سَيَعْلَبُونَ</p>
<p>4 కొన్నేండ్లలోనే (తొమ్మిదేండ్లలోపే!). దానికి ముందైనా, తరువాతైనా నిర్ణయాధికారం అల్లాహ్ దే. ఆ రోజు ముస్లింలు సంతోషిస్తారు-</p>	<p>ఫీ బిద్వీఇ సినిన్. లిల్లాహిల్ అమ్రు మిన్(కబ్బలు ప మిమ్( బత్తిద్. వ యామ ఇజ్జేయ్( యఫ్(రఫుల్ ముత్మినున్ (4)</p>	<p>فِي بَضْعِ سِنِينَ ۖ لِلَّهِ الْأَمْرُ مِنْ قَبْلُ وَمِنْ بَعْدِهِ وَيَوْمَ يُنْفَخُ الْيَوْمُوتُونَ</p>
<p>5 అల్లాహ్ అండదండల వల్ల. ఆయన తాను కోరిన వారికి సహాయం చేస్తాడు. ఆయన మాత్రమే సర్వాధికుడు, దయాశీలి.</p>	<p>బి నస్వరిల్లాహ్. యన్(స్యరు మయ్( యషాత్. వ హువల్ అజ్జేజ్(ర్ రహీమ్ (5)</p>	<p>يُنصِرُ اللَّهُ ۖ لِيَنْصُرَ مَنْ يَشَاءُ ۗ وَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ</p>

1. మహాప్రవక్త ముహమ్మద్ (సఅసం) కాలంలో అరేబియా సమీపంలో రెండు పెద్ద సామ్రాజ్యాలుండేవి. వాటిలో ఒకటి: పారసీక (ఈరాన్) సామ్రాజ్యం. రెండవది: రోము సామ్రాజ్యం. పారసీకులు అగ్ని పూజారులు. రోమనులు క్రైస్తవ మతస్తులు. అంటే గ్రంథం కల ప్రజలు. ఆ కాలంలో అరబ్బు ముస్లింలు పారసీకులను అభిమానించేవారు. ఎందుకంటే ఉభయులూ బహుదైవారాధకులే గనక. అదే సమయంలో ముస్లింల నైతిక మద్దతు, సానుభూతి రోమనుల వైపు ఉండేది. ఎందుకంటే క్రైస్తవులు కూడా ముస్లింల మాదిరిగానే దైవగ్రంథాన్ని సమ్ముతారు. దైవ ప్రవక్తను అనుసరిస్తారు. ముహమ్మద్ (సఅసం) గారికి దైవదౌత్యం అందిన కొన్ని సంవత్సరాలలోనే పారసీకులు రోమనులను ఓడించారు. ఈ పరిణామానికి మక్కాలోని ముస్లింలు సంబరపడిపోగా, ముస్లింల శిబిరాలలో విషాద ఛాయలు అలుముకున్నాయి. ఈ సందర్భంగానే దివ్య ఖుర్ఆన్లోని ఈ ఆయతులు అవతరించాయి. "కొన్ని సంవత్సరాలలోనే" రోమనులు తిరిగి విజయం సాధిస్తారని, విజేతలు పరాజితులవుతారని, పరాజితులు విజేతలవుతారని శుభవార్త ఇవ్వబడింది. అనుకున్నట్లే జరిగింది. రోమనులు తొమ్మిదేండ్ల వ్యవధిలోపలే - 7వ సంవత్సరంలోనే - పారసీకులను ఓడించి, తమ పూర్వ వైభవాన్ని తిరిగి పొందారు. (తిర్మిడీ, రూమ్ సూరా వ్యాఖ్యానం). (5వ ఆయతు)

ع  
ا  
ز  
س

అ ఇ ఈ ఊ ఊ = మామూలు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, ఊ, ఊ'  
లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి  
పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.  
'Zoo' లోని  
'Z'మాదిరి.

అరబ్ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఐర్ అన్  
ఆదియో సహాయం తీసుకోగలరు.

ث  
ط  
ظ

'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం.  
ఉదా: త్తునామీ, సంవత్సరం.  
నాలుకను స్పూన్ లాగా మలచి మునిపక్షను తాకుతూ గాలి  
విడుస్తూ బొడ్డుగా పలకాలి. జ్యేష్ఠు చాలా సాష్టాగా ఉచ్ఛరించాలి.

6 (ఇది) అల్లాహ్ వాగ్దానం. అల్లాహ్ తన వాగ్దానానికి విరుద్ధంగా చేయడు. కాని చాలామంది (ఈ సంగతిని) తెలుసుకోరు.

వత్తీదల్లాహ్. లా యుఖ్లిఫు ల్లాహు వత్తీదహా వలాకిన్న అత్తరన్నాని లాయత్తీలమున్ (6)

وَعَدَ اللَّهُ لَا يَخْلِفُ اللَّهُ وَعَدًا وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ①

7 వారికి ప్రాపంచిక జీవితపు పై పై విషయాలు (మాత్రమే) తెలుసు. పరలోకం గురించి వారికి బొత్తిగా తెలీదు.

యత్తీలమున జ్యోహిరమ్ మినల్ ఫాయాతి ధున్యా వ హమ్ అనిల్ అఖ్బరతి హమ్ గాఫిలూన్ (7)

يَعْلَمُونَ ظَاهِرًا مِّنَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ عَنِ الْآخِرَةِ هُمْ غَفْلُونَ ②

8 ఏమిటి, వారు తమ (పుట్టుక) గురించి (లోతుగా) ఆలోచించటం లేదా? అల్లాహ్ భూమ్యాకాశాలనూ, వాటి మధ్యనున్న సమస్తాన్నీ అత్యుత్తమ రీతిలో, నిర్ణీత కాలం కొరకు మాత్రమే సృష్టించాడు. అయితే చాలామంది తమ ప్రభువును కలుసుకోవలసి ఉందనే విషయాన్ని తిరస్కరిస్తారు.

అవ లమ్ యతఫక్కరూ ఫీ అన్ఘునిహిమ్ మా ఖలకల్లాహు స్సమావతి వల్ అర్ద్య వమా బైనహమా ఇల్లా బిల్ ఫాక్కి వ అజలిమ్ ముసమ్మా. వ ఇన్న కత్ఫీరమ్ మినన్నాని బి లికాఇ రబ్బిహిమ్ ల కాఫిరూన్ (8)

أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا فِي أَنفُسِهِمْ مَّا خَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَأَجَلٍ مُّسَمًّى وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ بِلِقَائِي رَبِّهِمْ لَكٰفِرُونَ ③

9 ఏమిటి, వారు భువిలో సంచ రించి, తమ పూర్వీకులకు పట్టిన గతేమిటో చూడలేదా? వారు బల పరాక్రమాలలో వీళ్ళ కన్నా మరింత గట్టివారే.<sup>2</sup> వారు (కూడా) భూమిని బాగా దున్నారు. వీళ్ళ కన్నా బాగా సేద్యం చేశారు (వసంపజేశారు).<sup>3</sup> వారి వద్దకు వారి ప్రవక్తలు స్పష్టమైన నిదర్శనాలను తీసుకువచ్చారు. అల్లాహ్ వారికి అన్యాయం చేయ లేదు. కాని (యదార్థానికి) వారు

అవ లమ్ యసీరూ ఫిల్ అర్ద్య ఫ యన్ఘోరూ కైఫ కాన అక్బిబ తుల్జేన మిన్ కబ్లిహిమ్. కానూ అషద్ మిన్ హమ్ కువ్వత్నే వ అత్సారుల్ అర్ద్య వ అమరూహ్ అత్తర మిమ్మా అమరూహ్ వ జాఅత్ హమ్ రుసులుహమ్ బిల్ బయ్యినాత్. ఫమా కానల్లాహు లి యక్ష్యేలిమహమ్ వలాకిన్

أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ كَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَأَثَارُوا الْأَرْضِ وَعَمَرُوهَا أَكْثَرَ مِمَّا عَمَرُوهَا وَجَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِلَهُمْ وَلَكِن

2. అంటే మక్కావాసులకన్నా కురైషులకన్నా గట్టివారు. (9వ ఆయతు)  
3. మక్కావాసులకు వ్యవసాయం కూడా తెలీదు. కాని వెనుకటి జాతులవారు వ్యవసాయంలో కూడా అరితేరినవారే.

<b>ح</b>	పచ్చి మిరపకాయ తినటం వల్ల గొంతు మంటతో గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ ఘా అంటాము కదా! అలాగా.	<b>ح</b>	'ఖరము'లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండించి పలికినట్లు ఖి అని ఉచ్చరించాలి.
<b>ق</b>	కోడిపుంజు చేసే శబ్దం 'క్వొ.. క్వా'	<b>ق</b>	ఒట్టి 'గ' అని కాదు పసికండు అగూ... అగూ... అన్నట్లు: గుటర్ గూ... అన్న సావురపు కూతలోని గ శబ్దం.
<b>ك</b>	అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్ ఆడియో సహాయం తీసుకోగలరు.	<b>ك</b>	Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.

<p>తమకు తామే అన్యాయం చేసుకునే వారు.</p>	<p>కానూ అన్ఞుసహమ్ యజ్యేలిమూన్ (9)</p>	<p>كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٩﴾</p>
<p>10 మరి ఎట్టకేలకు - దుర్మార్గాలకు ఒడిగట్టినవారికి దుర్గతే పట్టింది. ఎందుకంటే వారు అల్లాహ్ ఆయతులను ధిక్కరించేవారు. వాటిని పరిహసించేవారు.</p>	<p>త్సమ్మ కాన ఆకిబతల్లజేన అసాఉన్ సూఆ అన్ఞ కజ్జెబూ బి ఆయాతిల్లాహి వ కానూ బిహా యన్తహాజేఊన్ (10)</p>	<p>ثُمَّ كَانَ عَاقِبَةَ الَّذِينَ أَسَاءُوا السُّؤَىٰ ۖ إِنَّ كَذِبًا بِلَايَةِ اللَّهِ وَكَانُوا بِهَا يَسْتَهْزِئُونَ ﴿١٠﴾</p>
<p>11 సృష్టి (ప్రక్రియ)ని మొదలెట్టే వాడు అల్లాహ్ ఆయే. మరి ఆయనే దాన్ని పునరావృతం చేస్తాడు. మరి మీరంతా ఆయన వైపునకే మరలిం చబడతారు.</p>	<p>అల్లాహా యబ్దఉల్ ఖల్ క త్సమ్మ యుఈదుహూ త్సమ్మ ఇలైహి తుర్జుఊన్ (11)</p>	<p>اللَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿١١﴾</p>
<p>12 ప్రళయం నెలకొన్ననాడు అపరాధులు దిగ్రాంతి చెందుతారు.</p>	<p>వ యామ తకూము స్సాఅతు యుబ్లిసుల్ ముజ్బేరిమూన్ (12)</p>	<p>وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُبْلِسُ الْمُجْرِمُونَ ﴿١٢﴾</p>
<p>13 వారు కల్పించే భాగస్వాములలో ఏ ఒక్కరూ వారి కోసం సిఫారసు చేయరు. మరి (వీళ్లు సైతం) తమ భాగస్వాములను త్రోసిపుచ్చుతారు.</p>	<p>వ లమ్ యకుల్ లహమ్ మిన్ఞ మరకాఇహిమ్ ముఫఅఉ వ కానూ బి మరకాఇహిమ్ కాఫిరీన్ (13)</p>	<p>وَلَمْ يَكُن لَّهُمْ مِنْ شُرَكَائِهِمْ شُفَعَاءٌ وَكَانُوا بِشُرَكَائِهِمْ كَافِرِينَ ﴿١٣﴾</p>
<p>14 ఏ రోజున ప్రళయ ఘడియ నెలకొంటుందో ఆ రోజు (మానవులు) విభిన్న వర్గాలుగా విడిపోతారు.</p>	<p>వ యామ తకూము స్సాఅతు యామ ఇజేయ్ఞ యతఫర్ర కూన్ (14)</p>	<p>وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُؤْمِنُ يَتَفَرَّقُونَ ﴿١٤﴾</p>
<p>15 మరి విశ్వసించి, మంచి పనులు చేసినవారు స్వర్గంలో ఆనందంతో పరవశించిపోతూ ఉంటారు.</p>	<p>ఫ అమ్మ ల్లజేన అమనూ వ అమిలు స్సాల్లిహోతి ఫ హమ్ ఫీ రొద్యతియ్ఞ యుహ్బరూన్ (15)</p>	<p>فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَهُمْ فِي رَوْضَةٍ يُحْبَرُونَ ﴿١٥﴾</p>
<p>16 మరెవరయితే తిరస్కార వైఖరిని అనుసరిస్తూ, మా ఆయతులను, పరలోక సమావేశాన్ని ధిక్కరిస్తారో వారందరూ శిక్షలో నిర్బంధించబడి ఉంటారు.</p>	<p>వ అమ్మల్ లజేన కఫరూ వ కజ్జెబూ బి ఆయాతినా వ లిక్వా ఇల్ అఖిరతి ఫ ఉలాఇక ఫిల్ అజ్బి ముహ్ద్యరూన్ (16)</p>	<p>وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ فَأُولَٰئِكَ فِي الْعَذَابِ مُخْتَلِفُونَ ﴿١٦﴾</p>

<p><b>ع</b> అ ఇ థ థ థ థ = మామూలు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, ఉ, ఊ' లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.</p> <p><b>ز</b> 'Zoo' లోని 'Z'మాదిరి.</p>	<p><b>ت</b> 'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం. ఉదా: త్సూనామీ, సంవత్సరం.</p> <p><b>ظ</b> నాలుకను స్పృశనంగా మలచి మునివల్లను తాకుతూ గాలి విడుస్తూ బొద్దుగా పలకాలి. జై వ్రసు చాలా సాష్టాగా ఉచ్చరించాలి.</p>
---	--

<p>17 కనుక మీరు పొద్దుగూకినప్పుడు, తెల్లవారినప్పుడు అల్లాహ్ పవిత్ర తను కొనియాడండి.</p>	<p>ఫ సుబ్ హానల్లాహి హీన తుమ్ సూన వ హీన తుస్యేబిహూన్ (17)</p>	<p>فَسَبِّحْ لِلَّهِ حِينَ مُمْسُونَ وَحِينَ تُصْبِحُونَ ﴿١٧﴾</p>
--	--	---

<p>18 భూమ్యాకాశాలలో సమస్త స్రోత్రాలకు అర్హుడు ఆయన మాత్రమే. సాయం సమయాన, మధ్యాహ్న సమయాన కూడా (అల్లాహ్ పవిత్ర తను కొనియాడండి).</p>	<p>వ లహల్ హామ్దు ఫి సమా వాతి వల్ అర్ద్యి వ అసియ్యువ్ వ హీన తుజ్జేహిరూన్ (18)</p>	<p>وَلَهُ الْحَمْدُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَعَشِيًّا وَحِينَ تُظْهِرُونَ ﴿١٨﴾</p>
---	--	--

<p>19 ఆయనే సజీవిని నిర్ణీవి నుంచి, నిర్ణీవిని సజీవినుంచి వెలికి తీస్తాడు. ఆయనే భూమిని అది చచ్చిన తరువాత బ్రతికిస్తాడు. మీరు (కూడా) అలాగే తీయబడతారు.</p>	<p>యుఖ్రిజాల్ హాయి మినల్ మయ్యతి వ యుఖ్రిజాల్ మయ్యత మినల్ హాయి వ యుఖ్రియిల్ అర్ద్య బత్ద మాతిహా. వ కజ్జాలిక తుఖ్రిజాన్ (19)</p>	<p>يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَيُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ۗ وَكَذَلِكَ تُخْرَجُونَ ﴿١٩﴾</p>
---	---	---

<p>20 ఆయన సూచనలలో ఒకటే మంటే; ఆయన మిమ్మల్ని మట్టితో పుట్టించాడు. ఆ తరువాత మీరు మానవులుగా మారి వ్యాపిస్తున్నారు.</p>	<p>వ మిన్ ఆయాతిహీ అన్ ఖలక్ కుమ్ మిన్ తురాబిన్ తుమ్మ ఇజ్ అన్ తుమ్ బషరున్ తన్ తషిరూన్ (20)</p>	<p>وَمِن آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ إِذَا أَنْتُمْ بَشَرٌ تَنْتَشِرُونَ ﴿٢٠﴾</p>
--	--	---

<p>21 మరి ఆయన సూచనలలోనే ఒకటేమంటే; ఆయన మీ కోసం స్వయంగా మీలో నుంచే భార్యలను సృజించాడు - మీరు వారి వద్ద ప్రశాంతత పొందటానికి! ఆయన మీ మధ్య ప్రేమనూ, దయాభావాన్నీ పొందుపరచాడు. నిశ్చయంగా ఆలోచించే వారికోసం ఇందులో ఎన్నో సూచనలున్నాయి.</p>	<p>వ మిన్ ఆయాతిహీ అన్ ఖలక్ లకుమ్ మిన్ అన్ వుసికుమ్ అజ్జేవాజిల్ లి తన్ కునూ ఇలైహా వ ఇఅల బైనకుమ్ మవద్దతవ్ వ రహ్మామహ్. ఇన్న ఫీ జ్జాలిక ల ఆయాతిల్ లి క్కామియ్ యతఫక్కరూన్ (21)</p>	<p>وَمِن آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا لِتَسْكُنُوا إِلَيْهَا وَجَعَلَ بَيْنَكُمْ مَوَدَّةً وَرَحْمَةً ۗ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢١﴾</p>
--	---	--

<p>22 భూమ్యాకాశాల సృష్టి, మీ భాషల్లో, రంగుల్లో ఉన్న వైవిధ్యం కూడా ఆయన (శక్తి) సూచనలలో</p>	<p>వ మిన్ ఆయాతిహీ ఖల్ కున్ సమావాతి వల్ అర్ద్యి వఖ్తిలావు అల్సినతికుమ్ వ అల్ వానికుమ్</p>	<p>وَمِن آيَاتِهِ خَلْقُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافُ أَلْسِنَتِكُمْ</p>
---	--	---

ح  
ح  
ق  
ك

పచ్చి మిరపకాయ ( తినటం వల్ల గొంతు మంటతో గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ వూ అంటాము కదా! అలాగా. కోడిపుంజు చేసే శబ్దం 'కొ... కొ' అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్ ఆడియో సహాయం తీసుకోగలరు.

ఖరములోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండ్రించి పలికినట్లు ఖి అని ఉచ్చరించాలి. ఒట్టి 'గ' అని కాదు పసికందు అగూ...అగూ... అన్నట్లు; గటర్ గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ్ శబ్దం. Fan (ఫ్యాన్ లోని 'F' లాగా.

నివే. జ్ఞానసంపన్నుల కోసం ఇందులో పలు సూచనలున్నాయి.

ఇన్న ఫీ జాలిక ల ఆయాతిల్ లిల్ ఆలిమీన్ (22)

وَالْوَالِيكُمْ ۖ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّالْعَالَمِينَ ﴿٢٢﴾

23 (ఇంకా) ఆయన (శక్తి) సూచనలలో రాత్రివేళ, పగటిపూట మీరు నిద్రపోవటం, మీరు ఆయన కృపను (జీవనోపాధిని) అన్వేషించటం కూడా ఉన్నాయి. (జాగ్రత్తగా) వినేవారికి ఇందులో అనేక సూచనలున్నాయి.

వ మిన్ ఆయాతిహీ మనాము కుమ్ బిల్ లైలి వ న్నహరి వబ్తి గాఉ కుమ్ మిన్ ఫద్వీ లిహ్. ఇన్న ఫీ జాలిక ల ఆయాతిల్ లి క్లామియ్ యన్ మ ఊన్ (23)

وَمِنَ الْآيَاتِ مَنَامُكُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ ۖ وَابْتِغَاؤُكُمْ مِّنْ فَضْلِهِ ۗ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَّتَفَكَّرُونَ ﴿٢٣﴾

24 ఇంకా ఆయన సూచనలలో (ఇంకొకటి) ఏమిటంటే; ఆయన మిమ్మల్ని భయపెట్టటానికి, ఆశ పెట్టటానికి మెరుపును చూపిస్తున్నాడు. ఆకాశం నుంచి వర్షం కురిపిస్తున్నాడు. మరి దాని ద్వారా మృతభూమికి జీవం పోస్తున్నాడు. ఇందులో కూడా బుద్ధిజీవుల కోసం ఎన్నో నిదర్శనాలున్నాయి.

వ మిన్ ఆయాతిహీ యురీకు ముల్ బర్క ఖాఫ్ వ త్యమ అన్ వ యునజ్జెలు మిన స్సమాఇ మాఅన్ ఫ యువ్హి యీ బిహిల్ అర్ద్య బత్తద మాతిహ్. ఇన్న ఫీ జాలిక ల ఆయాతిల్ లి క్లామియ్ య త్ కిలూన్ (24)

وَمِنَ الْآيَاتِ يُرِيكُمُ الْبَرْقَ خَوْفًا وَطَمَعًا وَيُنزِلُ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَيُحْيِي بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ۗ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٢٤﴾

25 ఆయన సూచనలలో (వేరొకటి) ఇది కూడా ఉంది : భూమ్యాకాశాలు ఆయన ఆదేశంతోనే నెలకొని ఉన్నాయి. మరి ఆయన మిమ్మల్ని పిలువగానే, ఒక్క పిలుపుపైనే మీరంతా భూమిలో నుంచి బయటికి వస్తారు.

వ మిన్ ఆయాతిహీ అన్ తకూ మ స్సమాఉ వల్ అర్ద్య బి అమరిహ్. త్సుమ్మ ఇజ్ దఅ కుమ్ దత్తహ్. మిసల్ అర్ద్య ఇజ్ అన్ తుమ్ తఖ్ రుజాన్ (25)

وَمِنَ الْآيَاتِ أَنْ تَقُومَ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ بِأَمْرِهِ ۗ ثُمَّ إِذَا دَعَاكُمْ دَعْوَةً مِّنَ الْأَرْضِ إِذَا أَنْتُمْ تَخْرَجُونَ ﴿٢٥﴾

26 ఆకాశాలలో, భూమిలో ఉన్న ప్రతి వస్తువూ ఆయనదే. అన్నీ ఆయన ఆజ్ఞకే లోబడి ఉన్నాయి.

వ లహా మన్ ఫి స్సమావతి వల్ అర్ద్య కుల్లుల్ లహా క్లానితూన్ (26)

وَلَهُ مَن فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۗ كُلٌّ لَّهٗ قٰنِتُوْنَ ﴿٢٦﴾

27 ఆయనే సృష్టి(ప్రక్రియ)ని ప్రారంభిస్తున్నాడు. మరి ఆయనే దాన్ని

వ హవల్లజ్ యబ్ దఉల్ ఖల్క త్సుమ్మ యుళాదుహా వ హవ

وَهُوَ الَّذِي يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ

ع  
ا  
ز  
ج

అ ఇ ఈ ఉ ఊ = మామూలు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, ఉ, ఊ' లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరువులాగా.

'Zoo' లోని 'Z' మారుది.

అరబ్ ఉచ్చారణ ఇదిసా బుర్ఆన్ ఆడియో సహాయం తీసుకోగలరు.

ت  
ظ  
ج

'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉచ్చవించే శబ్దం. ఉదా: త్సూనామీ, సంవత్సరం.

నాలుకను స్పృన్లగా మలచి మునిపళ్లను తాకుతూ గాలి విడుస్తూ బొడ్డుగా పలకాలి. జైస్వను చాలా సాష్టా ఉచ్చరించాలి.

పునరావృతం చేస్తాడు. ఇది ఆయనకు చాలా తేలిక. ఆకాశాలలోనూ, భూమిలోనూ ఆయన గుణగణాల దర్శనే సర్వోన్నతమైనది. ఆయన సర్వాధిక్యుడు, వివేకవంతుడు.

అహ్ వను అలైహ్. వ లహల్ మత్తులుల్ అత్తీలా ఫి స్సమావతి వల్ అరద్వి వ హవల్ అజ్జైల్ హాకీమ్ (27)

يُعِيدُهُ وَهُوَ هَوْنٌ عَلَيْهِ وَالْبَقْلُ الْأَعْلَى فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢٧﴾

28 అల్లాహ్ మీ కోసం స్వయంగా మీకు సంబంధించిన ఉదాహరణనే ఇస్తున్నాడు - మేము మీకు ప్రసాదించిన సంపదలో మీతో సమంగా పంచుకునే మీ బానిసలు ఎవరయినా ఉన్నారా? మీరు మీ తోటి వారికి భయపడినట్లు వారికి భయపడుతున్నారా? బుద్ధి వివేచనలున్న వారికోసం మేము ఈ విధంగా సూచనలను విడమరచి చెబుతుంటాము.

ద్వరబ లకుమ్ మత్తులమ్ మిన్ అన్ఁపుసికుమ్. హల్ లకుమ్ మిమ్మా మలకత్ బమానుకుమ్ మిన్ఁ మరకాఅ ఫీమా రజక్నాకుమ్ ఫ అన్ఁ తుమ్ ఫీహి సవాఉన్. తఖాఫూస హమ్ క భీఫతికుమ్ అన్ఁపుస కుమ్. కజాలిక నుఫిస్సిలుల్ ఆయాతి లి క్కామియ్ఁ యత్తక్కి లూన్ (28)

كَرَبَ لَكُمْ مَثَلًا مِّنْ أَنْفُسِكُمْ ۖ هَلْ لَكُمْ مِّنْ مَّا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ مِّنْ رَّكْعَاءَ فِى مَآ رَزَقْنَكُمْ فَآتْتُمْ فِيهِ سَوَآءٌ مِّمَّا فَوَقَّوْنَهُمْ كَيَفِيكُمْ أَنْفُسَكُمْ ۚ كَذٰلِكَ نُفَصِّلُ الْآيٰتِ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٢٨﴾

29 అసలు విషయం ఏమిటంటే ఈ దుర్మార్గులు జ్ఞానంతో నిమిత్తం లేకుండానే తమ కోర్కెలను అనుసరిస్తున్నారు. అల్లాహ్ అపమార్గం పట్టించినవాణ్ణి ఎవడు సన్మార్గానికి తేగలడనీ? అలాంటి వారికి తోడ్పడే వాడు ఎవడూ లేడు.

బలి త్తబఅల్లజేన జ్యాలమూ అహ్ వాఅహమ్ బి గైరి ఇల్య్. ఫ మయ్ఁ యహ్ ది మన్ అద్య్ ల్లాహ్. వమా అహమ్ మిన్ నాస్సిరీన్ (29)

بَلِ اتَّبَعَ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَهْوَاءَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ ۖ فَمَنْ يَهْدِي مَنْ أَضَلَّ اللهُ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَّاصِرِينَ ﴿٢٩﴾

30 కనుక నీవు ఏకాగ్రతతో నీ ముఖాన్ని (అల్లాహ్) ధర్మంపై నిలుపు. అల్లాహ్ మానవులను ఏ స్వభావంపై పుట్టించాడో ఆ స్వభావంపైన్నే (ఉండండి). అల్లాహ్ సృష్టించి మార్చకూడదు సుమా! ఇదే సరైన ధర్మం. కాని చాలా మంది తెలుసుకోరు.

ఫ అక్కిమ్ వజ్హక లిద్దీని హనీఫా. ఫిత్వరతల్లా హిల్లతి ఫత్వర న్నాస అలైహ్. ల తబ్దీల లి ఖల్కిల్లాహ్. జాలిక ధ్దీనుల్ కయ్యిమ్. వలాకిన్న అక్త్వర న్నాసి లా యత్తల మూన్ (30)

فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا ۖ فِطْرَتَ اللَّهِ الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا ۚ لَا تَبْدِيلَ لِخَلْقِ اللَّهِ ۗ ذٰلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ ۗ وَلٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٠﴾

ح	పచ్చి మిరపకాయ తినటం వల్ల గొంతు మంటతో గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ వా అంటాము కదా! అలాగా.	ح	'ఖరము'లోని ఖ లాగా. కాకుండా గొంతును కాండ్రించి పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.
ق	కోడిపుంజు చేసే శబ్దం 'క్వా... కా'	ع	ఒట్టి 'గ' అని కాదు పసికందు అగూ... అగూ... అన్నట్లు; గట్టి గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం.
ك	అరబ్ దేశాల్లోని ఏదైనా ఖుర్ఆన్ ఆడియో సహాయం తీసుకోగలరు.	ف	Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.

<p><b>31</b> (ప్రజలారా!) అల్లాహ్ వైపునకే మరలి, ఆయనకు భయపడుతూ ఉండండి. నమాజును నెలకొల్పండి. ముష్రీకులలో చేరకండి.</p>	<p>మునీబీన ఇలైహి వత్తకూహు వ అక్బీము స్వలాత వలా తకూనూ మినల్ ముష్రీకిన్(31)</p>	<p>مُنِيبِينَ إِلَيْهِ وَاتَّقُوا الصَّلَاةَ وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿31﴾</p>
--	---	---

<p><b>32</b> వారు తమ ధర్మాన్ని ముక్క చెక్కలు చేసేవారు. వారు సయితం విభిన్న మూతాలుగా చీలిపోయారు. ప్రతి మూతా తన దగ్గర ఉన్న దాని తోనే తెగ సంబరపడి పోతోంది.</p>	<p>మినల్లజేన ఫరకూ దీనహమ్ వ కానూ షియఅ కుల్లు హిజ్ బిమ్, బిమా లదైహిమ్ ఫరి హూన్ (32)</p>	<p>مِنَ الَّذِينَ فَرَّقُوا دِينَهُمْ وَكَانُوا شِيَعًا كُلِّ حِزْبٍ مِمَّا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ ﴿32﴾</p>
--	---	---

<p><b>33</b> ప్రజల (పరిస్థితి ఎలాంటి దంటే; వారి) పై ఎప్పుడైనా, ఏదైనా ఆపద వచ్చిపడితే తమ ప్రభువు వైపునకు (పూర్తిగా) మరలి ప్రార్థనలు చేస్తారు. మరి ఆయన తన తరపు నుంచి కారుణ్య రుచిని చూపించగానే, వారిలోని ఒక వర్గం తమ ప్రభువుకు సహవర్తుల్ని కల్పించసాగుతుంది -</p>	<p>వ ఇజ్ మస్స న్నాన ద్యుర్దున్ దఅవ్ రబ్బహమ్ మునీబీన ఇలైహి త్సుమ్మ ఇజ్ అజ్ క హమ్ మిన్ హు రఫ్ హుమతన్ ఇజ్ ఫరీకుమ్ మిన్ హుమ్ బి రబ్బిహిమ్ యుష్రీకూన్ (33)</p>	<p>وَإِذَا مَسَّ النَّاسَ ضُرٌّ دَعَوْا رَبَّهُمْ مُنِيبِينَ إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَا آذَاهُمْ مِنْهُ رَحِمَهُ إِذَا فَرِيقٌ مِّنْهُمْ بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُونَ ﴿33﴾</p>
--	---	---

<p><b>34</b> మేము వారికి అనుగ్రహించిన దానిపై కృతఘ్నత చూపటానికి?! సరే. లబ్ధి పొందండి! అతి త్వరలోనే (పరిణామం) మీకు తెలిసిపోతుంది.</p>	<p>లి యక్ పురూ బిమా అతైనా హమ్. ఫ తమత్తః ఫ సాఫ తత్లమూన్ (34)</p>	<p>لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ فَتَعْتَبُوا فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿34﴾</p>
---	---	---

4. మీలాంటి మనుషులే అయిన మీ బానిసలు, నౌకర్లు, ఉద్యోగులు మీ ఆస్తిపాస్తుల్లో మీకు సమాన భాగస్థులు కావటాన్ని మీరు స్వయంగా ఇష్టపడరు. మరలాంటప్పుడు దేవునిచేత సృష్టించబడిన దైవదాసులు, దైవదూతలు, దైవసందేశహారులు, పుణ్య పురుషులు, చెట్టువుట్టలు, రాళ్ళు రప్పలు, విగ్రహాలు అల్లాహ్ కు భాగస్వాములు కావటం ఎలా సాధ్యమవుతుంది? (28వ ఆయతు)
5. 'స్వభావం' అంటే ఇక్కడ అసలు అర్థం సహజత్వం లేక నైజం. వేరేమాటల్లో చెప్పాలంటే దేవుడు మానవుణ్ణి సహజ ధర్మంపై - దేవుని ఏకత్వపు భావనపై - పుట్టించాడు. కాబట్టి మానవ నైజంలో దేవుని ఏకత్వం (తౌహీద్) అంతర్లీనమై వుంది. (30వ ఆయతు)
6. అంటే దేవుని ఈ నిర్మాణాన్ని (సహజత్వాన్ని) మార్చివేయకండి. (30వ ఆయతు)

**ع** అ ఇ ఈ ఊ ఊ = మామూలు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, ఊ, ఊ' లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.

**ز** 'Zoo' లోని

**ز** 'Z'మాదిరి.

అరబీ ఉచ్చారణకి ఏదైనా ఖుర్ఆన్ ఆడియో సహాయం తీసుకోగలరు.

**ث** 'తకు - 'సకు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం. ఉదా: త్వునామీ, సంవత్సరం.

**ظ** నాలుకను స్పృశించేలాగా మలచి మునిపళ్లను తాకుతూ గాలి విడుస్తూ బొద్దుగా పలకాలి. జైను చాలా సార్లుగా ఉచ్చరించాలి.

**35** ఏమిటి; వారు పాల్పడే షిర్కును సమర్థిస్తూ మాట్లాడే ప్రమాణాన్ని దేన్నయినా మేము వారిపై దించామా?

అమ్ అన్ జాలీనా అలైహిమ్ సుల్ త్యానన్ఁ ఫ హువ యతకల్లము బిమా కానూ బిహీ యుష్రి కూన్ (35)

أَمْ أَنْزَلْنَا عَلَيْهِمْ سُلْطٰنًا فَهُمْ يَنْتَكُمُ بِمَا كَانُوا يَشْكُرُونَ ﴿٣٥﴾

**36** మరి మేము ప్రజలకు కారుణ్యం రుచిని చూపించినపుడు వారు ఆనందంతో ఉబ్బి పోతారు. మరి ఒకవేళ తమ చేజేతులా చేసుకున్న చేష్టల మూలంగా వారికి ఏదైనా కీడు కలిగితే మాత్రం పూర్తిగా నిరాశచెందుతారు.

వ ఇజ్ అజ్ కైన్ న్నాన రఫ్ హుమ్ తన్ ఫరిఫ్ హూ బిహ్. వ ఇన్ఁ తుస్యిబ్ హుమ్ సయ్యిఅతుమ్ఁ బిమా కల్లముత్ బిదీహిమ్ ఇజ్ హుమ్ యక్నత్సూన్ (36)

وَإِذَا أَذَقْنَا النَّاسَ رَحْمَةً فَرِحُوا بِهَا وَإِنْ تُصِيبَهُمْ سَيِّئَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ إِذَا هُمْ يَقْنَطُونَ ﴿٣٦﴾

**37** ఏమిటి, అల్లాహ్ తాను కోరిన వారికి విస్తృతంగా జీవనోపాధిని ఇచ్చి, తాను కోరిన వారికి కుదించి ఇవ్వటాన్ని వారు చూడలేదా? నిశ్చయంగా ఇందులో కూడా విశ్వసించే వారికి సూచనలు ఉన్నాయి.

అవ లమ్ యరౌ అన్నల్లాహ్ యబ్ సుత్సూర్ రిజ్ క్ లి మయ్ఁ యషాఉ వ యక్ దిర్. ఇన్న ఫీ జాలిక ల ఆయాతిల్ లి క్షామి య్ఁ యుత్ మినున్ (37)

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٣٧﴾

**38** కనుక సమీప బంధువుకు అతని హక్కును ఇవ్వు. అగత్యపరునికి, బాటసారికి కూడా (వారి హక్కులను ఇవ్వాల్సి). అల్లాహ్ సమ్ముఖ దర్శన భాగ్యం పొందగోరేవారికి ఈ పద్ధతి ఉత్తమమైనది. సాఫల్యం పొందేవారంటే వీరే.

సఅతి జెల్ కుర్నా ఫాక్లహూ వల్ మిన్ కీన వబ్న సుబీల్. జాలిక ఖైరుల్ లిల్ జైన్ యురీదున వజ్ హల్లాహి వ ఉలాఇక హుముల్ ముఫ్ లిఫ్ హూన్ (38)

قَاتِلِذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ وَالْيَسِيرِ وَالَّذِينَ فِي السَّبِيلِ ۗ ذٰلِكَ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ يُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ ۗ وَأُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٣٨﴾

**39** ప్రజల సొమ్ములలో చేరి వృద్ధి చెందుతుందన్న ఉద్దేశంతో మీరు ఇచ్చే వడ్డీ అల్లాహ్ దృష్టిలో ఎంత మాత్రం వృద్ధి చెందదు. అయితే అల్లాహ్ ముఖాన్ని చూచేందుకు

వమా ఆతైతుమ్ మిరిబల్ లి యర్ బువ ఫీ అమ్ వాలి న్నాని ఫలా యర్ బూ ఇన్ఁ దల్లాహ్. వమా ఆతైతుమ్ మిన్ఁ జకా తిన్ఁ తురీదున వజ్ హల్లాహి ఫ

وَمَا آتَيْتُم مِّن رِّبَا لِّيَرْبُوَا فِي أَمْوَالِ النَّاسِ فَلَا يَرْبُوا عِنْدَ اللَّهِ ۗ وَمَا آتَيْتُم مِّن زَكٰوٰتٍ



ح ق ك	<p>పచ్చి మిరపకాయ ( తినటం వల్ల గొంతు మంటతో గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ ఘా అంటాము కదా! అలాగా.</p> <p>కోడిపుంజు చేసే శబ్దం 'కొవ్.. కొ'</p>	<p>‘ఖరము’లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండించి పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.</p> <p>ఒట్టి ‘గ’ అని కాదు పసికందు అగ్రూ...అగ్రూ... అన్నట్లు; గట్ట గూ... అన్న సావురపు కూతలోని గ శబ్దం.</p> <p>Fan (ఫ్యాన్)లోని ‘F’ లాగా.</p>
	<p>ఆరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖర్ అనే ఆడియో సహాయం తీసుకోగలరు.</p>	

(ప్రసన్నతను చూరగొనేందుకు) మీరు జకాతు దానం ఇచ్చినట్లయితే - అలాంటి వారే (తమ సంపదలను) ఎన్నోరెట్లు వృద్ధిపరచుకున్న వారవుతారు.

**ఉలాఇక హాముల్ ముద్వీఇ ఫూన్ (39)**

تُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الْبُصْفُونَ ﴿٣٩﴾

**40** ఆ అల్లాహ్‌యే మిమ్మల్ని సృష్టించాడు, తర్వాత మీకు ఉపాధిని సమకూర్చాడు, మరి ఆయనే మిమ్మల్ని చంపుతాడు, ఆ తరువాత మిమ్మల్ని బ్రతికిస్తాడు. చెప్పండి! ఈ పనులలో దేన్నయినా చేయగలవాడు మీరు కల్పించే భాగస్వాములలో ఎవడయినా ఉన్నాడా? వారు కల్పించే భాగస్వామ్యాల నుండి అల్లాహ్ ఎంతో పవిత్రుడు, ఉన్నతుడు.

**అల్లా హుల్లాజే ఖలకకుమ్ తుమ్మ రజకకుమ్ తుమ్మ యుమీతుకుమ్ తుమ్మ యుహ్ యీకుమ్. హల్ మిన్ మరకాఇకుమ్ మయ్ యఫ్ అలు మిన్ జాలికుమ్ మిన్ సైత్. సుబ్‌హానహా వ తఅలా అమ్మా యువ్రికూన్ (40)**

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ ثُمَّ رَزَقَكُمْ ثُمَّ يُعْيِيكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَنْ يَفْعَلُ مِنْ ذَلِكَ شَيْئًا سُبْحٰنَهُ وَتَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٤٠﴾

**41** ప్రజలు చేజేతులా చేసుకున్న (పాప) కార్యాల మూలంగానే భూమిలోనూ, సముద్రంలోనూ కల్లోలం వ్యాపించింది. వారు చేసుకున్న కొన్ని చేష్టల ప్రతిఫలం అల్లాహ్ వారికి వవి చూపించటానికి (ఇలా జరిగింది). బహుశా వారు (దీనివల్ల) దారికి తిరిగి రావచ్చేమోనని (కూడా ఈ విధంగా జరిగింది).

**జ్యహరల్ ఫసాదు ఫిల్ బర్రి వల్ బహ్రి బిమా కసబత్ ఐది న్నాసి లి యుజేకహమ్ బత్తద్వల్లాజే అమిలూ లఅల్లహమ్ యర్ జిఊన్ (41)**

ظَهَرَ الْفَسَادُ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ مِمَّا كَسَبَتْ أَيْدِي النَّاسِ لِيُذِيقَهُمْ بَعْضَ الَّذِي عَمِلُوا لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٤١﴾

**42** (ఓ ప్రవక్తా!) వారికి చెప్పు: “భూమిలో సంచరించి, (మీ) పూర్వ కులకు ఏ గతి పట్టిందో కాస్త చూడండి! వారిలో అనేకులు ముష్రికులే.”

**కుల్ సీరూ ఫిల్ అర్ద్యి ఫన్ జ్యూరూ కైఫ్ కాన అక్రిబతు ల్లాజేన మిన్ కబ్ల్. కాన అక్త్సరుహమ్ మువ్రికిన్ (42)**

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلُ ۗ كَانُوا هُمْ مُشْرِكِينَ ﴿٤٢﴾

ع  
ا

అ ఇ ఈ ఊ ఊ = మామూలు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, ఊ, ఊ'  
లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి  
పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.

ز  
ا

'Zoo' లోని  
'Z'మాదిరి.

అరబ్ ఉచ్చారణకే ఏదైనా ఖర్ఆస్  
ఆడియా సహాయం తీసుకోవలదు.

ت  
ط

'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం.  
ఉదా: తునామీ, సంవత్సరం.

ظ  
ج

నాలుకను స్పృశనలాగా మలచి మునివళ్లను తాకుతూ గాలి  
విడుస్తూ బొద్దుగా పలకాలి. జ్యేష్ఠు చాలా సార్లుగా ఉచ్చరించాలి.

43 కనుక (ఓ ప్రవక్తా!) ఏ రోజు  
అల్లాహ్ తరఫునుంచి తొలగిపోయే  
అవకాశం ఎంతమాత్రం లేదో ఆ  
రోజు రాక ముందే నీ ముఖాన్ని  
సత్యమైన, స్థిరమైన ధర్మం వైపు  
మరల్చుకో. ఆ రోజు అందరూ  
(రెండు వర్గాలుగా) వేర్వేరు అయి  
పోతారు.

ఫ అకిమ్ వజ్ హక లి థీనిల్  
కయ్యిమి మిన్ కబ్ లి అయ్  
యత్ తియ యాముల్ లా  
మరద్ద లహా మినల్లాహి యామ  
ఇజియ్ యస్వద్దఊస్ (43)

فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ الْقَدِيمِ مِن  
قَبْلِ أَن يَأْتِيَ بِيَوْمٍ لَا مَرَدَّ لَهُ مِنَ  
اللَّهِ يَوْمَ يَصْصِلُ ۝۴۳

44 తిరస్కారానికి పాల్పడినవారిపై  
వారి తిరస్కారపు పాపఫలం పడు  
తుంది. ఇక సత్కార్యాలు చేసేవారు  
తమ సౌఖ్యం కోసం (స్వర్గ) మార్గం  
సుగమం చేసుకుంటున్నారు.

మన్ కఫర ఫ అలైహి  
కుఫరుహ్. వ మన్ అమిల  
స్వాలిహాన్ ఫలి అన్ ఫుసిహిమ్  
యమ్ హదూన్ (44)

مَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ ۖ وَمَنْ  
عَمِلَ صَالِحًا فَلَا نَفْسَ لَهُمْ شَيْئًا لَّهُۥنَّ ۝۴۴

45- విశ్వసించి, సత్కార్యాలు చేసిన  
వారికి అల్లాహ్ తన కృపతో (నుంచి)  
ప్రతిఫలం వొసగటానికి! ఎట్టి పరి  
స్థితిలోనూ ఆయన అవిశ్వాసులను  
ఇట్టపడడు.

లి యజ్ జేయల్ జేన ఆమనూ  
వ అమిలు స్వాలిహాతి మిన్  
ఫద్వాలిహ్. ఇన్నహూ లా యుఫి  
బ్బుల్ కాఫిరీన్ (45)

لِيَجْزِيَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا  
الصَّالِحَاتِ مِنْ فَضْلِهِ ۗ إِنَّهُ لَا  
يُحِبُّ الْكٰفِرِينَ ۝۴۵

46 శుభవార్తలను అందజేసే గాలు  
లను<sup>7</sup> పంపటం కూడా ఆయన శక్తి  
సూచనలలోనిదే. ఎందుకంటే మీకు  
తన కనికారపు రుచి చూపించటా  
నికి, తన ఆజ్ఞతో నావలు నడవటా  
నికి, తన కృపను (ఉపాధిని) మీరు  
అన్వేషించటానికి, మీరు కృతజ్ఞతా  
పూర్వకంగా మసలుకోవటానికి  
గాను (ఆయన ఇదంతా చేస్తు  
న్నాడు).

వ మిన్ ఆయాతిహి అయ్  
యుర్సిలర్ రియాహా ముబష్షి  
రాతిన్ వలి యుజ్ జేకకుమ్  
మిర్ రహ్ మతిహి వలి తజ్ రి  
యల్ ఫుల్ కు బి అమ్ రిహి  
వలి తబ్ తగూ మిన్ ఫద్వాలిహి  
వ లఅల్లకుమ్ తవ్ కురూన్  
(46)

وَمِن آيَاتِهِ أَن يُرْسِلَ الرِّيَّاحَ  
مُبَشِّرَاتٍ ۖ وَلِيَذِيقَكُمْ مِنْ  
رَحْمَتِهِ ۖ وَلِتَجْرِيَ الْفُلُكُ بِأَمْرِهِ  
وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ ۗ وَلَعَلَّكُمْ  
تَشْكُرُونَ ۝۴۶

7. అంటే ఈ చల్లని గాలులు వర్ష సూచనగా ఉంటాయి. (46వ ఆయతు)

<p>ح హ</p> <p>ق క</p>	<p>పచ్చి మిరపకాయ ( తినటం వల్ల గొంతు మంటతో గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ హా అంటాము కదా! అలాగా.</p> <p>కోడిపంజు చేసే శబ్దం 'క్వ్.. క్' అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్ ఆదియో సహాయం తీసుకోగలరు.</p>	<p>ఋరము'లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండించి పలికినట్లు ఖి అని ఉచ్చరించాలి.</p> <p>బట్టి 'గ' అని కాదు పసికందు అగూ... అగూ... అన్నట్లు; గటర్ గూ... అన్న పాపురపు కూతలోని గ శబ్దం.</p> <p>Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.</p>
-------------------------------	--	--

47 మేము నీకు పూర్వం కూడా ప్రవక్తలను వారి జనుల వద్దకు పంపాము. వారు వారి వద్దకు నిదర్శనాలను తీసుకుని వెళ్ళారు. ఆ తరువాత మేము అపరాధులకు ప్రతీకారం చేశాము. (ఎందుకంటే) విశ్వాసులకు సహాయ పడటం మా బాధ్యత.

వ లకద్ అర్సల్నా మిన్ కబ్ లిక రుసులన్ ఇలా కౌమి హిమ్ ఫ జాఠాహమ్ బిల్ బయ్యి నాతి ఫన్ తకమ్నా మిన్ ల్లజ్జేన అజ్జరమా. వ కాన హక్కన్ అల్లైనా నస్వరుల్ ముత్ మినిన్ (47)

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ رُسُلًا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ فَجَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَأَنْتَقَمْنَا مِنَ الَّذِينَ أَجْرُمْ وَأَوَّاهٌ وَكَانَ حَقًّا عَلَيْنَا نَصْرُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٧﴾

48 అల్లాహ్ గాలులను పంపిస్తున్నాడు. అవి మేఘాలను ఎత్తుతాయి. ఆ తరువాత అల్లాహ్ తన అభీష్టానికనుగుణంగా వాటిని ఆకాశంలో విస్తరింపజేస్తాడు. మరి వాటిని తునాతునకలుగా చేస్తాడు. ఆ తరువాత వాటి మధ్యలో నుంచి వర్షపు నీటి బిందువులు వెలువడటాన్ని నువ్వు చూస్తావు. ఆ తరువాత అల్లాహ్ ఆ వర్షపు నీటిని తన దాసులలో తాను కోరినవారిపై కురిపించినపుడు వారు ఆనందంతో పులకించి పోతారు.

అల్లాహు ల్లజ్జే యుర్సిలర్ రియా హా ఫ తుత్తీరు సహాబన్ ఫ యబ్ సుతుహూ ఫి సుమాఇ కైఫ యషాఉ వ యజ్ అలుహూ కిసఫన్ ఫ తరల్ వద్ క యఖ్ రుజు మిన్ ఖిలాలిహ్. ఫ ఇజ్జా అస్యాబ బిహీ మయ్ యషాఉ మిన్ ఇబాదిహీ ఇజ్జా హుమ్ యనెత్ బిషిరూన్ (48)

اللَّهُ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيحَ فَتَنفِثُ سَحَابًا فَيَبْسُطُهَا فِي السَّمَاءِ كَيْفَ يَشَاءُ وَيَجْعَلُهُ كِسْفًا فَتَرَى الْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ خِلَالِهِ ۗ فَإِذَا أَصَابَ بِهِ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِنَا إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿٤٨﴾

49 మరి నిజానికి ఆ వర్షం తమపై కురవకముందు వారు నిరాశా నిస్పృహలకు లోనై ఉండేవారు.

వ ఇన్ కానూ మిన్ కబ్ లి అయ్ యునజ్జల అల్లైహిమ్ మిన్ కబ్ లిహీ ల ముబ్ లిసిన్ (49)

وَأَنْ كَانُوا مِنْ قَبْلِ أَنْ يُنْزَلَ عَلَيْهِمْ مِنَ قَبْلِهِ لَمُبْلِسِينَ ﴿٤٩﴾

50 మరి నువ్వు అల్లాహ్ కారుణ్య చిహ్నాలను చూడు - భూమిని, చచ్చిన తరువాత ఏ విధంగా ఆయన బ్రతికిస్తున్నాడో? ఆయన మృతులను బ్రతికిస్తాడన్న విషయంలోకూడా ఎలాంటి సందేహానికి

ఫన్ జ్వోర్ ఇలా అత్తారి రహ్ మతిల్లాహి కైఫ యుహ్ యిల్ అర్ ద్య బత్ ద మౌ తిహ్. ఇన్న జౌ లిక ల ముహ్ ఇల్ మౌ తా. వ

فَانظُرْ إِلَىٰ آثَرِ رَحْمَتِ اللَّهِ كَيْفَ يُعْجِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ۗ إِنَّ ذَلِكَ لَمُعْجِي الْمَوْتَىٰ ۗ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٥٠﴾

ع  
అ  
ز  
జ

అ ఇ ఈ ఉ ఊ = మామూలు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, ఉ, ఊ'  
లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి  
పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరువులాగా.  
'Zoo' లోని  
'Z'మాదిరి.

అరబీ ఉచ్చారణ విధానా ఖుర్ఆన్  
ఆడియో సహాయం తీసుకోగలరు.

ت  
త్వ  
ظ  
జ్వ

'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం.  
ఉదా: త్వునామీ, సంవత్సరం.  
నాలుకను స్పృశ్నలాగా మలచి మునిపళ్లను తాకుతూ గాలి  
విడుస్తూ బొద్దుగా పలకాలి. జ్వను చాలా సాష్టాగా ఉచ్చరించాలి.

తావులేదు. ఆయనకు ప్రతిదీ చేయ  
గల శక్తి ఉంది.

హవ అలా కుల్లి పైఇన్  
కదీర్ (50)

51 ఒకవేళ మేము తీవ్రమైన (చెడు)  
గాలిని పంపినట్లయితే, తమ పంట  
పొలాలు పసుపుపచ్చగా వాడి  
పోవటం చూసి, అటు పిమ్మట వారు  
కృతఘ్నులుగా తయారవుతారు.

వల ఇన్ అర్సల్నా రీహాన్ ఫ  
రబ్బెహ మున్యోఫ్రల్ లజల్లా  
మిమ్ బత్తదిహీ యక్ఫురూన్  
(51)

وَلَيْنِ أَرْسَلْنَا رِيحًا فَرَأَوْهُ  
مُضْفَرًا لَّظَلُّوا مِنْ بَعْدِهِ  
يَكْفُرُونَ ﴿٥١﴾

52 (ఓ ప్రవక్తా!) నువ్వు ఎట్టి పరి  
స్థితిలోనూ మృతులకు వినిపించ  
లేవు. నీవు పిలిచినప్పుడు వెన్ను  
చూపి వెళ్ళిపోయే చెవిటి వారికి  
కూడా (నీ వాణిని) వినిపించలేవు.

ఫ ఇన్నక లా తున్ మిఉల్  
మాతా వలా తున్ మిఉన్  
స్యమ్మ ద్దుఅఅ ఇజ్ వల్లా  
ముద్ బిరీన్ (52)

فَإِنَّكَ لَا تَسْمِعُ الْمَوْتَىٰ وَلَا تَسْمِعُ  
الضُّمَمَ الدُّعَاءَ إِذَا وَلَّوْا  
مُدْبِرِينَ ﴿٥٢﴾

53 నువ్వు గుడ్డివారిని కూడా వారు  
పయనిస్తున్న పెడత్రోవ నుంచి సన్మా  
ర్థానికి తేలేవు. మా ఆయతులను  
విశ్వసించేవారికి మాత్రమే నువ్వు (నీ  
సందేశాన్ని) వినిపించగలవు. వారు  
మాత్రమే విధేయత చూపుతారు.

వమా అన్ త బి హదిల్ ఉమ్ యి  
అన్ ద్యలాలతిహిమ్. ఇన్ తున్  
మిఉ ఇల్లా మయ్ యుత్ మిను  
బి ఆయాతినా ఫ హమ్ మున్ లి  
మున్ (53)

وَمَا أَنْتَ بِهَادِي الْعُيَّىٰ عَنْ  
ضَلَالَتِهِمْ ۗ إِنْ تَسْمِعُ إِلَّا مَنْ  
يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ مُسْمِعُونَ ﴿٥٣﴾

54 అల్లాహ్ - ఆయనే మిమ్మల్ని  
బలహీన స్థితిలో పుట్టించాడు. మరి  
ఈ బలహీనత తరువాత (మీకు)  
బలాన్ని ఇచ్చాడు. మరి ఈ బలం  
తరువాత మళ్లీ (మీకు) బలహీన  
తను ఇచ్చాడు, వృద్ధాప్యానికి  
చేర్చాడు. ఆయన తాను తలచినది  
సృష్టిస్తాడు. ఆయన అన్నీ తెలిసిన  
వాడు, అన్నింటిపై అధికారం  
కలవాడు.

అల్లాహు ల్లజ్ జే ఖలకకుమ్ మిన్  
ద్యత్ ఫిన్ తుమ్మ జఅల మిమ్  
బత్తది ద్యత్ ఫిన్ కువ్వతన్  
తుమ్మ జఅల మిమ్ బత్తది  
కువ్వతిన్ ద్యత్ ఫిన్ వ పైబహ్  
యఖ్ లుకు మా యషాఉ వహవల్  
అలీముల్ కదీర్ (54)

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ ضَعْفٍ  
ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ ضَعْفٍ قُوَّةً  
ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ ضَعْفًا  
وَشَيْبَةً ۗ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ  
وَهُوَ الْعَلِيمُ الْقَدِيرُ ﴿٥٤﴾

8. అత్యంత అల్పమైన వీర్యపు బిందువుతో సృష్టించటం అన్నమాట! లేదా శైశవ దశ అనే అర్థమయినా కావచ్చు.

<p>55 ప్రళయ ఘడియ సంభవించిననాడు అపరాధులు, తాము (ప్రపంచంలో) ఒక్క గడియకాలం కన్నా ఎక్కువగా ఉండలేదని ప్రమాణాలు చేస్తారు. (ఇహలోకంలో కూడా)వారు ఇలాగే తిరిగిపోతూ ఉండేవారు.</p>	<p>వ యోమ తకూము స్సాఅతు యుక్సిముల్ ముజ్జరిమూన మా లబిత్సూ గైర సాఅ కజ్జాలిక కానూ యుత్ఫకూన్ (55)</p>	<p>وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُقْسِمُ الْجِبْرُمُوتُ : مَا لَيْسُوا بِغَيْرِ سَاعَةٍ ۗ كَذَلِكَ كَانُوا يُؤْفَكُونَ</p>
<p>56 అయితే జ్ఞానమూ, విశ్వాసమూ వొసగబడినవారు ఇలా సమాధాన మిస్తారు: “మీరు దైవగ్రంథంలో (లిఖించబడి) ఉన్నట్టే ప్రళయదినం వరకూ ఆగి ఉన్నారు. నేటి ఈ దినం ప్రళయదినమే. కాని మీరు మాత్రం నమ్మేవారే కాదు.”</p>	<p>వ కాల ల్లజేన ఉతుల్ ఇల్మ వల్ ఈమాన లకద్ లబిత్సీతుమ్ ఫీ కితాబిల్లాహి ఇలా యవ్మిల్ బత్త్తి ఫ హజ్జా యాముల్ బత్త్తి వలాకిన్నకుమ్ కున్తుమ్ లా తత్తలమూన్ (56)</p>	<p>وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَالْإِيمَانَ لَقَدْ لَبِئْتُمْ فِي كِتَابِ اللَّهِ إِلَى يَوْمِ الْبَعْثِ : فَهَذَا يَوْمُ الْبَعْثِ وَلَكِنَّكُمْ كُنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ</p>
<p>57 కాబట్టి ఆ రోజు దుర్మార్గులకు, వారు చెప్పుకునే క్షమాపణలు (సంజాయిషీలు) వారికి ఎలాంటి లాభాన్నీ చేకూర్చవు. “క్షమాపణలు కోరుకోండి” అని వారితో అనటం కూడా జరగదు.</p>	<p>ఫ యవ్మ ఇజేల్ లా యన్ఛ ఉల్ లజేన జ్వలమూ మత్తజేర తుహమ్ వలా హమ్ యున్త త్తబూన్ (57)</p>	<p>فَيَوْمَئِذٍ لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ ظَلَمُوا مَعْلِدُهُمْ وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ</p>
<p>58 నిశ్చయంగా మేము ఈ ఖుర్ఆన్లో జనుల కోసం అన్ని రకాల దృష్టాంతాలనూ వివరించాము. నువ్వు వారి దగ్గరకు ఏ సూచనను తెచ్చినా, “మీరంతా మిథ్యావాదులే” అని ఈ అవిశ్వాసులు చెబుతారు.</p>	<p>వ లకద్ ద్వరబ్నా లి న్నాసి ఫీ హజ్జల్ కుర్ఆని మిన్ కుల్లి మత్సల్. వల ఇన్ జిత్త హమ్ బి ఆయతిల్ ల యకూ లన్నల్లజేన కఫరూ ఇన్ అన్ తుమ్ ఇల్లా మువ్త్యిలూన్ (58)</p>	<p>وَلَقَدْ صَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ ۗ وَلَئِنْ جِئْتَهُمْ بِآيَةٍ لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا مُبْطِلُونَ</p>
<p>59 ఈ విధంగా అల్లాహ్ అజ్ఞానుల హృదయాలకు సీలు వేసేస్తాడు.</p>	<p>కజ్జాలిక యత్వబఉల్లాహ అలా కులూబిల్లజేన లా యత్తలమూన్ (59)</p>	<p>كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ</p>
<p>60 కనుక (ఓ ప్రవక్తా!) నువ్వు సహనం వహించు. నిశ్చయంగా అల్లాహ్ వాగ్దానం సత్యమైంది. నమ్మకం లేనివారు నిన్ను తడబాటుకు లోనుచేసే స్థితి రాకూడదు సుమా!</p>	<p>ఫస్యోబిర్ ఇన్న వత్తదల్లాహి హక్కున్ వలా యన్తఖిఫున్నక ల్లజేన లా యూకినూన్ (60)</p>	<p>فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ ۗ وَلَا يَسْتَخِفُّكَ اللَّهُ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَا يُؤْقِنُونَ</p>